



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/268
20 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 72 первоначального перечня*

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 19 июля 1994 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст ноты союзного министерства иностранных дел Союзной Республики Югославии от 11 июля 1994 года, которая была вручена Поверенному в делах посольства Турецкой Республики в Белграде (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 72 первоначального перечня.

Драгомир ДЖЁКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

* A/49/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вербальная нота союзного министерства иностранных дел Югославии от 11 июля 1994 года в адрес посольства Турции в Белграде

Союзное министерство иностранных дел Союзной Республики Югославии свидетельствует свое уважение посольству Турецкой Республики и выражает самый решительный протест в связи с поощрением правительством Турецкой Республики присутствия и продолжающейся антиюгославской деятельности так называемого "агентства новостей Санджак Вилайет" в Турции. Серьезную обеспокоенность вызывает также тот факт, что правительство Турции позволяет "агентству" действовать, несмотря на многочисленные предупреждения со стороны Югославии о том, что подобная позиция нанесет серьезный ущерб отношениям между двумя странами.

Союзное министерство иностранных дел хотело бы еще раз подчеркнуть, что в конституционной системе Союзной Республики Югославии не упоминается ни "Санджак", ни "Санджак Вилайет" и что так называемое "агентство новостей" не является ни зарегистрированным образованием, ни юридическим лицом в Союзной Республике Югославии. Поскольку оно представляет так называемый "мусульманский национальный совет Санджака", цель которого заключается в создании фиктивного "независимого государства Санджака", вполне очевидно, что его деятельность не имеет ничего общего с работой "агентства новостей". Цели как "совета", так и "агентства" противоречат конституции Союзной Республики Югославии как суверенного государства и представляют собой угрозу территориальной целостности страны.

Поэтому причины, которыми руководствовалась Турция, гостеприимно принимая эту незаконную организацию и потворствуя ее деятельности против Союзной Республики Югославии, являются неприемлемыми и столь же полны ассоциаций с мрачным прошлым турецкой оккупации этих земель и оскорбительны для югославской общественности, как и использование турецких названий ("Санджак Вилайет") для района, который является составной частью Союзной Республики Югославии.

Потворство и поддержка деятельности "агентства" со стороны Турции являются грубым вмешательством во внутренние дела Союзной Республики Югославии, а также стимулированием и поощрением деятельности этой незаконной сепаратистской организации, что имеет далеко идущие негативные последствия для отношений между Югославией и Турцией и для мира и безопасности на Балканах, и полная ответственность за это ложится на правительство Турции.

Правительство Союзной Республики Югославии призывает правительство Турецкой Республики пересмотреть свою позицию по данному вопросу и принять необходимые меры для прекращения деятельности этой незаконной организации, что явится практическим доказательством его готовности работать в целях нормализации отношений и установления диалога между двумя странами. Это, без сомнения, соответствовало бы частным заявлениям Турции о том, что она поддерживает территориальную целостность Союзной Республики Югославии и не проводит против нее враждебной политики.
